

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 75 (1949)  
**Heft:** 29: Hundstagsnummer

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Die altvertrauten Töne

Die Deutschen glaubten von jeher, von der Vorsehung die Mission erhalten zu haben, die andern Völker zurechtzuweisen und zu erziehen. Daß sich dies mit nichts geändert hat, beweist eine Stelle im trefflichen «Kulturspiegel» der Basler «National-Zeitung» vom 2./3. Juli 1949:

«Unter der Ueberschrift „Schreckliche Sitten“ veröffentlicht „Daily Telegraph“ folgenden Brief an die Herausgeber:

Als Besucherin aus Deutschland halte ich mich hier bei englischen Freunden auf, die ich seit zwanzig Jahren kenne. Mein jetziger Besuch ist der erste seit dem Krieg. Jedes Land hat sich natürlich auf verschiedene Weise verändert, aber was ich bei meiner Ankunft zuerst konstatierte, war die Unzahl von Frauen, die auf der Straße rauchen. Ich muß offen sagen, daß mir das schrecklich vorkommt. Es sind Frauen jeden Alters, einige sehr gut gekleidet ... andere, die einen Handwagen stolzen und Einkäufe machen, und alles mit der Zigarette im Mund. Ich fürchte, die englischen Frauen werden so nicht in der Lage sein, ihren guten Ruf aufrecht zu erhalten, wenn jeder Ausländer, der in ihr Land kommt, diese schreckliche Sitte konstatiert.

Hochachtungsvoll:

Frau Elfriede Roopmann,  
aus Hannover.»

Dazu bemerkt der Betreuer des «Kulturspiegels», einer der angesehensten Journalisten der Schweiz, mit Recht:

# D I E S E I T E

«Die Frau Elfriede hat offenbar noch die deutschen Plakate als maßgebend für die guten Sitten im Nazireich im Gedächtnis, die da lauten: Die deutsche Frau raucht nicht. Immerhin wundert es einen, daß der «Daily Telegraph» die Bemühungen der Elfriede aus Hannover um die Moral der Engländerinnen so kommentarlos weitergegeben und die Elfriede nicht daran erinnert hat, daß englische Frauen vielleicht sogar mit einer Zigarette im Mund die «schreckliche Sitte» der Bombardierungen Londons durch die Landsleute Elfriedens überstanden haben, und daß — nehmst alles nur in allem — niemand die Elfriede um ihre Meinung über die Sitten anderer Leute gefragt hat.»

Soweit der Herausgeber des «Kulturspiegels». Ich könnte mir zwar die kommentarlose Weitergabe im «Daily Telegraph» damit erklären, daß die Redaktion es den Engländern überlassen wollte, ihre Schlüsse aus dieser bodenlosen Anmaßung zu ziehen!

Man stelle sich ein siegreiches Deutschland vor, in dem ein solches Schreiben einer «besiegten» in Deutschland zu Besuch weilenden Engländerin veröffentlicht würde!

Aber eben, das kann man sich aus ver-

schiedenen Gründen nicht vorstellen. Wir wollen sie nicht alle aufzählen. Vielleicht ginge sie auch gar nicht zu Besuch in ein Land, über das ihr Vaterland den Krieg gebracht hat. Um ihren guten Ruf braucht die Engländerin aber trotz der Zigaretten kein bißchen bange zu sein. Sie verdankt ihn unter manch anderm der Wohlerzogenheit und Zurückhaltung, mit der sie im Ausland auftritt, und ihren guten Manieren, die ihr jede arrogante Einmischung und Kritisierung der Sitten eines Gastlandes von vornherein verbieten. Bethli.

## Möblierte Zimmer

Lieber Nebelspalter!

Soll ich folgende in den letzten Tagen gemachten Erfahrungen nun einfach auf der Humorseite des Lebens buchen?

soll ich moralisch entrüstet sein über den scheinbar daraus sprechenden Niedergang einer früher doch in der Schweiz bestimmt ganz anderen Denkungsart?

soll ich in meinem hohen Alter die Ursache eines Nicht-verstehen-könnens der «neuen» Zeit suchen?

Ich beantworte zwei unter Chiffre erscheinende Inserate, in denen

In St. Gallen:  
NEU ERÖFFNET  
**«Im Portner»**  
Restaurant Bar Apartmenthouse



Bankgasse 12 Telefon 2944  
Bes.: Hans Buol-de Bast  
Dir.: Ed. Krähenbühl (Marius)

Das gediegene Restaurant

In Zürich:



Petit cadre,  
grande cuisine  
b. Bellevue (Schiffstube) Nr. 20  
Hans Buol-de Bast, Tel. 327123

**Sonne Mumpf**  
Ruhig  
und gut essen

**Kornhausstube Rorschach**

das neue Café-Restaurant am Hafenplatz

**Stets gut essen! \* Eis-Spezialitäten**

Tel. (071) 42136 Familie Waldvogel



**ARISTO**

WEISFLOG'S EIERCOGNAC

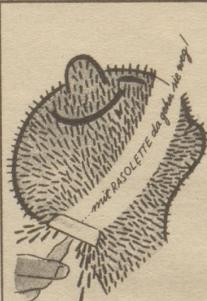
ist ein hochwertiges, feines Eierpräparat von  
bester Wirkung und vorzüglichem Geschmack

Erhältlich in Drogerien, Apotheken und Spezialgeschäften

**Vorsicht vor Rheumatismus!**

Lassen Sie Beschwerden wie Ischias, Gicht, Hexenschuß, Schmerzen in den Gelenken usw. — nicht anstecken, denn eines Tags können sie sehr lästig, ja unausstehlich werden. Hier hilft eine Kur mit dem seit mehr als 25 Jahren bewährten Kräuter-Wacholder-Balsam Rophaien, denn er wirkt fahrtreibend, reinigt Nieren und Blase und regt sie zu neuer Tätigkeit an. Eine solche Kur wird auch Ihnen gut tun! Flaschen zu Fr. 4.— und Fr. 8.—, ganze Kur Fr. 13.—, in den Apotheken und Drogerien erhältlich.

Hersteller: Kräuterhaus Rophaien, Brunnen 77



Rasolette  
ist schärfer,  
hält länger!



Frei von Schmerzen  
dank

**melabon**

Fr. 1.20 und 2.50  
in Apotheken



Mein schönes Haar verdanke ich  
**Dr. Dralle's Birken-Haarwasser!**

Fabrik in Basel